



Conseil de sécurité

Distr.
GENERALE

S/25148
23 janvier 1993
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS/RUSSE

LETTRE DATEE DU 21 JANVIER 1993, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL PAR
LES REPRESENTANTS PERMANENTS DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DE LA
FEDERATION DE RUSSIE AUPRES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Nous avons l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte de la
Déclaration commune sur le Haut-Karabakh, rendue publique le 3 janvier 1993
par le Président des Etats-Unis d'Amérique, M. George Bush, et le Président
de la Fédération de Russie, M. Boris Eltsine (voir annexe).

Nous vous serions obligés de bien vouloir faire distribuer le texte de
cette lettre et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent des
Etats-Unis d'Amérique
auprès de l'Organisation
des Nations Unies

(Signé) Edward J. PERKINS

Le Représentant permanent de
la Fédération de Russie
auprès de l'Organisation
des Nations Unies

(Signé) Yuli M. VORONTSOV

Annexe

[Original : anglais/russe]

Déclaration commune du Président des Etats-Unis et
du Président de la Fédération de Russie concernant
le Haut-Karabakh

Moscou - 3 janvier, Tass - Déclaration commune du Président des Etats-Unis d'Amérique, M. George Bush, et du Président de la Fédération de Russie, M. Boris Eltsine, concernant le Haut-Karabakh.

La Fédération de Russie et les Etats-Unis d'Amérique se déclarent profondément préoccupés par la tragédie sanguinaire qui se poursuit dans le Haut-Karabakh et qui s'est récemment étendue à la frontière entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie. Les hostilités prolongées et acharnées continuent de multiplier les victimes, essentiellement civiles, d'infliger des dommages énormes à l'économie des deux Etats, de saper la confiance dans leur évolution démocratique et de déstabiliser la situation dans l'ensemble de la Transcaucasie.

Nous exprimons notre inquiétude devant la poursuite et l'aggravation du conflit, les terribles destructions infligées aux agglomérations par les obus et les bombes, l'exode des réfugiés, la mise en place de blocus et les violations du droit international humanitaire, y compris la prise d'otages et le traitement barbare des prisonniers de guerre. Ces activités doivent faire l'objet de l'attention vigilante et de la condamnation des Etats civilisés, de l'Organisation des Nations Unies et des organismes humanitaires internationaux.

La Russie et les Etats-Unis demandent qu'il soit mis immédiatement fin à l'effusion de sang, que l'on s'engage radicalement sur la voie d'un règlement politique du conflit et que soit convoquée sans tarder à Minsk la Conférence de la CSCE sur le Haut-Karabakh afin de résoudre toutes les questions en litige. Cette démarche répond aux intérêts nationaux suprêmes des peuples azerbaidjanais et arméniens. La Russie et les Etats-Unis lancent un appel pressant aux dirigeants de l'Azerbaïdjan et de l'Arménie, ainsi qu'à toutes les parties au conflit, afin qu'ils confirment par des actes concrets leur intention déclarée de résoudre le conflit par des moyens pacifiques et de respecter les accords de paix conclus.

Pour leur part, la Fédération de Russie et les Etats-Unis d'Amérique confirment qu'ils sont prêts à se joindre aux efforts entrepris et à continuer d'aider à rechercher des solutions acceptables pour toutes les parties au conflit, en tout premier lieu dans le cadre de la CSCE.
